



ES Guante cuero flor vacuno hidrofugado reforzado en palma y dedo pulgar con cuero del mismo material y refuerzo entre el pulgar y el índice. Forrado en 100% para-aramida 200gr/m². Doble elástico de apriete en la muñeca. Membrana Out-Dry[®] cosido en su totalidad con hilo de para-aramida y puño elástico de para-aramida. Este guante está destinado a la protección de la mano contra riesgos mecánicos, térmicos, calor y fuego para bomberos.

PT Luva em pele flor hidrófuga reforçada na palma e polegar em pele da mesma qualidade e reforço entre o polegar e o indicador. Forrada em 100% para-aramida 200gr/m². Duplo elástico de ajuste no punho. Membrana Out-Dry[®] cosido na totalidade com fio de para-aramida e punho elástico de para-aramida. Esta luva destina-se protege a mão contra riscos mecânicos, térmicos, calor e fogo para bombeiros.

FR Gant en cuir bovin étanche renforcé sur la paume et le pouce avec du cuir du même matériel et avec renforcement entre le pouce et l'index. Doubleure 100% para-aramide 200g / m². Serrage double élastique sur le poignet. Membrane Out Dry[®], cousu entièrement avec para-aramide et poignet élastique de para-aramide. Ce gant est destiné à la protection des mains contre les risques mécaniques, thermiques, la chaleur pour les pompiers.

TU Başparmak ve avuç aynı malzemenen yapılmış, takviyeli inek derisi, su- itici eldiven. Başparmak ve işaret parmağı arasinda takviye vardır. 200gr/m² para-aramid fiber ile tam iç astarlıdır.Çift elastik ayarı. Out-Dry[®] membran, para-aramid dikişler, para-aramidden yapılmış örgü bilektik. Bu eldiven, elleri mekanik risklere karşı korumak için kullanılır, termal,yangin, isi ve ıfıtaiye.

EN Cow grain leather water-repellent glove with reinforcements made of the same material on thumb and palm. Reinforcement between thumb and index finger. Fully lined inside with para-aramide fibre of 200gr/m². Double elastic adjustment. Out-Dry[®] membrane, para-aramide seams, knitted wrist cuff made of para-aramide. This glove is intended to protect hands against mechanical, heat and fire for firefighters.

DE Blume wasserdicht Lederhandschuhe Rindfleisch verstärkte Handfläche und Daumen Leder aus dem gleichen Material und Verstärkung zwischen Daumen und Zeigefinger in 100%Armid ausgekleidet 200g / m². Doppel Verschärfung elastischen Handgelenk. Out Dry[®]-Membran vollständig mit Aramidgarn für elastische Manschette für Aramid genäht. Dieser Handschuh dient zum Schutz der Hand vor mechanischen Gefahren, wärme Hitze und Feuer für Feuerwehr.

IT Guanto in pelle fiore di mucca impermeabile rinforzato sul palmo e pollice in pelle dello stesso materiale e rinforzo tra pollice e indice. Ricoperto in 100% para-aramide 200g / m². Doppio elastico al polso. Membrana Out Dry[®] cucito interamente con filato in para-aramide e polsino elastico in para-aramide. Questo guanto è stato progettato per proteggere la mano dai rischi meccanici, termica calore e fuoco per il vigili del fuoco.

JUBA [®]	311 BGC1				
ES	EN 420:03+A1:09	Requisitos generales de guantes de protección. EN 388:03 Guantes de protección contra riesgos mecánicos. EN 407:04 Guantes de protección contra riesgos térmicos(calor e/ou fuego). EN 659:03+A1:08/AC:09 Guantes de protección para bomberos. MARCADO DEL GUANTE: JUBA [®] , referencia, talla, marcado CE con pictogramas y resistencia obtenida. Marcado CE: Este producto ha sido sometido a su evaluación según las normas armonizadas indicadas y se ha dado su conformidad de acuerdo a la legislación Europea pudiéndose comercializar dentro del mercado europeo. EPI CAT III: EPI de diseño complejo que protege de riesgos o lesiones irreversibles, con peligro mortal o que puedan causar lesiones muy graves.			
PT	EN 420:03+A1:09	Requisitos gerais para luvas de protecção. EN 388:03 Luvas de protecção contra riscos mecânicos. EN 407:04 Luvas de protecção contra riscos térmicos (calor e/ou fogo). EN 659:03+A1:08/AC:09 Luvas de protecção para bombeiros. MARCAÇÃO DA LUVA: JUBA [®] , referência, tamanho, marcação CE com pictogramas e resistência obtida. Marcação CE: Este produto foi submetido a uma avaliação segundo as normas harmonizadas indicadas e foi determinada a sua conformidade com a legislação europeia podendo ser comercializado no mercado europeu. EPI CAT III: Equipamento de protecção individual (EPI) de desenho complexo que protege contra riscos ou lesões irreversíveis, suscetíveis de provocar a morte ou de provocar lesões muito graves.			
FR	EN 420:03+A1:09	Exigences générales pour les gants de protection. EN 388:03 Gants de protection contre les risques mécaniques. EN 407:04 Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu). EN 659:03+A1:08/AC:09 Gants de protection pour les pompiers. MARQUAGE DU GUANT: JUBA [®] , référence, taille, marquage CE avec pictogrammes et résistance obtenue. Marquage CE: Ce produit, soumis à évaluation, selon les normes harmonisées prévues a été homologué conformément à la législation européenne et peut donc être commercialisé sur le marché européen. EPI CAT III: EPI de conception complexe, qui protège des dommages irréversibles, des risques de danger de mort et de blessures graves.			
TU	EN 420:03+A1:09	Koruyucu eldiven.Genel kullanım EN 388:03 Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven. EN 407:04 Isı risklerine karşı koruyucu eldivenler (isi ve/veya ateş). EN 659:03+A1:08/AC:09 İtfaiyeciler için koruyucu eldiven. ELDIVEN MARKA: JUBA [®] , referans, beden, piktogramlarla birlikte CE markalama. CE MARKALAMA: Bu ürün yukarıda belirtilen uyumlu hale getirilmiş kurallara göre değerlendirilmiştir ve bu uyum, Avrupa pazarında satılacak Avrupa mevzuatına uygundur. PPE CAT III: Karmasik dizayn edilmiş KKD geri dönüşü olmayan riskler ya da ölümcül ya da çok ciddi yaralanmalara neden olabilecek bir tehlike içerebilecek yaralanmalara karşı korur.			
EN	EN 420:03+A1:09	General requirements for protective gloves. EN 388:03 Gloves protecting against mechanical risks EN 407:04 Gloves protecting against heat risks (heat and/ or fire) EN 659:03+A1:08/AC:09 Gloves protecting for firefighters. GLOVE MARKING: JUBA [®] , reference, size CE marking with pictograms and strength obtained. CE MARKING: This product has been assessed according to the aforementioned harmonised rules and its compliance meets European legislation to be used on the European market. PPE CAT III: Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries.			
DE	EN 420:03+A1:09	Allgemeine Anforderungen an Handschuhe. EN 388:03 Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Gefahren. EN 407:04 Handschuhe zum Schutz vor thermischen Gefahren. EN 659:03+A1:08/AC:09 Schutzhandschuhe für Feuerwehrmänner. KENNZEICHNUNG DES HANDSCHUHS: JUBA [®] , Bestellnummer, Größe, CE-Kennzeichnung mit Piktogrammen und erzielter Leistungsstufe auf äußerer kennzeichnung. CE- Kennzeichnung: Dieses Produkt wurde einem Bewertungsverfahren gemäß den genannten harmonisierten Normen unterzogen in dem seine Konformität nachgewiesen wurde, um es im europäischen Markt zu kommerzialisieren. PSA KAT III: Komplexe persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor Tödlichen Gefahren oder irreversiblen Gesundheitsschäden.			
IT	EN 420:03+A1:09	Requisiti generali per i guanti di protezione. EN 388:03 Guanti di protezione contro rischi meccanici. EN 407:04 Guanti di protezione contro rischi termici (calore e/ o fuoco). EN 659:03+A1:08/AC:09 Guanti di protezione per i vigili del fuoco. MARCATURA DEL GUANTO: JUBA [®] , riferimento, taglia, marcatura CE con pittogrammi e resistenza ottenuta sulla marcatura esterna. Marcatura CE: Questo prodotto è stato sottoposto ad una valutazione secondo le norme armonizzate di cui sopra ed è stato ritenuto conforme alla normativa europea, per cui può essere commercializzato all'interno del mercato europeo. DPI CAT III: DPI di disegno complesso che protegge contro rischi o lesioni irreversibili, con pericolo mortale o che possono causare lesioni gravissime.			

ES/311 BGC1	1	2	3	4	5
EN 388					
A) Abrasión (Ciclos)	100	500	2000	8000	-----
B) Corte (Índice)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0
C) Desgarro *(N)	10	25	50	75	-----
D) Perforación *(N)	20	60	100	150	-----
*(N). Fuerza Newton					

EN 407	1	2	3	4	
E) Comportamiento a la llama *(SG)	<20	<10	<3	<2	
F) Calor por contacto (°C)	100	250	350	500	
G) Calor Convectivo *(HTI)	>4	>7	>10	>18	
H) Calor radiante *(T3)	>7	>20	>50	>95	
I) Pequeñas salpicaduras de metal fundido *(Nº Gotas)	>10	>15	>25	>35	
J) Grandes salpicaduras de metal fundido (Hierro fundido) (G)	30	60	120	200	
*(SG). Segundos. Tiempo de Post-Inflamación *(HTI). índice de transferencia de calor *(T3). Nivel de transferencia térmica *(Nº Gotas). Necesario para producir una elevación de la temperatura de 40° C					

Los niveles obtenidos hacen referencia únicamente a la palma de la mano. En el caso de que el guante sea multicapa la clasificación global no refleja necesariamente las prestaciones de la capa exterior.

Para guantes multicapa, en los que las capas se pueden separar, indicación de que los niveles de prestaciones son aplicables solamente al guante completo, incluyendo todas las capas.

INSTRUCCIONES DE USO: El usuario deberá utilizar el guante de acuerdo con la talla de su mano, nunca utilizará tallas inadecuadas. Si el guante dispusiera de cierres, estos siempre deberán estar abrochados en su uso, nunca se trabajará con el guante desabrochado. Asegúrese de que el guante está bien colocado.

Medidas				
Talla de la mano	Circunferencia de la mano (mm)	Longitud de la mano (mm)	Longitud mínima del guante	
6	152	160	220	
7	178	171	230	
8	203	182	240	
9	229	192	250	
10	254	204	260	
11	279	215	270	

USO: Este guante está especialmente indicado para ser utilizado por bomberos.

NO DEBE UTILIZARSE:No se deben usar los guantes cuando exista riesgo de atrapamiento por partes móviles de máquinas, en aquellos puestos de trabajo donde el nivel de riesgo mecánico,térmico a cubrir supere los niveles de prestación mencionados, o cuando se trate de riesgos no mecánicos (químicos,eléctricos,descarga eléctrica etc...).Especialmente debe evitarse el contacto con productos que puedan afectar a la estructura del guante.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: Los guantes, tanto nuevos como usados, deben inspeccionarse a fondo antes de su uso, especialmente después de un tratamiento de limpieza y antes de colocárselos, para asegurarse de que no hay ningún daño presente. Los guantes no deberían dejarse en condiciones contaminantes si es que se pretende volver a utilizarlos, en cuyo caso los guantes deben limpiarse todo lo que se pueda, siempre y cuando no exista ningún peligro, antes de retirárselo de las manos. No recomendamos su lavado porque pueden perder sus prestaciones iniciales, para su limpieza pueden utilizar un paño húmedo.

ALMACENAMIENTO: Los guantes deben almacenarse preferiblemente en un lugar seco, en su embalaje original y fuera de la luz solar. Almacenados correctamente, las propiedades mecánicas no sufren cambios desde la fecha de fabricación. La vida útil del guante no puede especificarse y depende de las aplicaciones y la responsabilidad del usuario el asegurarse de que el guante es adecuado para el uso al que va destinado.

NOTA: La información aquí contenida pretende ayudar al usuario en la selección de equipos de protección individual. Los resultados del examen físico obtenidos en el laboratorio deberían también ayudar a la selección del guante. Sin embargo, debería entenderse que las condiciones reales de uso no pueden simularse. Este EPI cumple con las exigencias esenciales de sanidad y seguridad que se especifican en el Real Decreto 1407/1992, del 20 de Noviembre, en el que se recogen las directrices de la Directiva del Consejo de Europa 89/686/CEE. Así mismo el presente EPI cumple con las exigencias recogidas en las normas europeas EN420:03+A1:09 (Exigencias Generales para Guantes de Protección) EN 388:03 (Guantes contra Riesgos Mecánicos) EN 407:04 Guantes de protección contra riesgos térmicos (calor y/o fuego) y EN 659:03+A1:08/AC:09 Guantes de protección para bomberos. Estos productos han sido fabricados bajo un sistema de calidad registrado que es conforme a los requisitos establecidos en ISO 9001:2008. No se conoce que ninguno de los materiales o procesos usados en la fabricación de estos productos sea perjudicial para el usuario.

PT/311 BGC1	1	2	3	4	5
EN 388					
A) Abrasão (Ciclos)	100	500	2000	8000	-----
B) Corte (Índice)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0
C) Desgarro *(N)	10	25	50	75	-----
D) Perforação *(N)	20	60	100	150	-----
*(N). Força Newton					

EN 407	1	2	3	4	
E) Comportamento à chama *(SG)	<20	<10	<3	<2	
F) Calor por contacto (°C)	100	250	350	500	
G) Calor por convecção *(HTI)	>4	>7	>10	>18	
H) Calor radiante *(T3)	>7	>20	>50	>95	
I) Pequenas projeções de metal fundido *(Nº Gotas)	>10	>15	>25	>35	
J) Grandes projeções de metal fundido (ferro fundido) (G)	30	60	120	200	
*(SG). Segundos. Tempo de Pós-Inflamação *(HTI). índice de transferência de calor *(T3). Nivel de transferência térmica *(Nº Gotas). Necessário para produzir uma subida de temperatura de 40° C					

Os níveis obtidos referem-se unicamente à palma da mão. Caso a luva seja composta por várias camadas, a classificação global não reflete necessariamente as prestações da camada exterior.

No caso de luvas com várias camadas separáveis, deve indicar-se que o nível de desempenho se aplica unicamente à luva completa, com todas as camadas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:O utilizador deve escolher uma luva com o tamanho ideal para a sua mão e nunca um tamanho inadequado. Se a luva dispuser de elementos de aperto, estes devem estar sempre apertados durante a utilização. Nunca trabalhe com a luva desapertada. Certifique-se de que a luva está bem colocada.

Medidas				
Tamanho da mão	Circunferência da mão (mm)	Comprimento da mão (mm)	Comprimento mínima de luva	
6	152	160	220	
7	178	171	230	
8	203	182	240	
9	229	192	250	
10	254	204	260	
11	279	215	270	

APLICAÇÕES: Esta luva é especialmente indicada para bombeiros.

NÃO UTILIZAR: As luvas não devem ser utilizadas se existir o risco de ficarem presas em peças móveis de máquinas, em postos de trabalho em que o nível de risco mecânico ou térmico seja superior aos níveis de proteção indicados ou caso subsistam riscos não mecânicos (químicos, elétricos, descarga elétrica etc.). Deve ser especialmente evitado o contacto com produtos que possam afetar a estrutura da luva.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:As luvas, tanto novas como usadas, devem ser rigorosamente inspeccionadas antes da sua utilização, sobretudo após tratamentos de limpeza e antes da respetiva colocação, a fim de garantir que não apresentam danos. Não deixe as luvas em ambientes contaminantes se pretender voltar a utilizá-las. Nesse caso, remova todos os resíduos que puder antes de as retirar das mãos, desde que não isso não represente nenhum perigo. Não recomendamos a lavagem das luvas, dado poderem perder as suas características iniciais. A limpeza pode ser feita com um pano húmido.

ARMAZENAMENTO:As luvas devem ser guardadas preferencialmente num local seco, dentro da embalagem original e protegidas da luz solar. Desde que armazenadas corretamente, as propriedades mecânicas das luvas não sofrem alterações após a data de fabrico. Não é possível especificar a vida útil da luva, visto depender do tipo de aplicação e da responsabilidade do utilizador ao certificar-se que a luva é adequada para a utilização a que se destina.

NOTA:A informação contida neste folheto pretende ajudar o utilizador na seleção do equipamento de proteção individual. Os resultados do exame físico realizado em laboratório também devem ajudar na seleção da luva. No entanto, importa sublinhar que não é possível simular as condições reais de utilização. Este EPI cumpre os principais requisitos de saúde e segurança previstos no Real Decreto 1407/1992, de 20 de novembro, que transpõe as orientações da Diretiva 89/686/CEE do Conselho da Europa. O presente EPI satisfaz os requisitos das normas europeias EN 420:03+A1:09 (Requisitos gerais para luvas de proteção) EN 388:03 (Luvas de proteção contra riscos mecânicos)EN 407:04 (Luvas de proteção contra risco térmicos (calor e/ou fogo) e EN 659:03+A1:08/AC:09 Luvas de proteção para bombeiros. Estes produtos foram fabricados de acordo com um sistema de qualidade registado que satisfaz os requisitos estabelecidos na norma ISO 9001:2008. Com base no conhecimento atual, nenhum dos materiais ou processos utilizados no fabrico destes produtos é prejudicial para o utilizador.

FR/311 BGC1	1	2	3	4	5
EN 388					
A) Abrasion (Nº Cycles)	100	500	2000	8000	-----
B) Coupe (Facteur)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0
C) Déchirure *(N)	10	25	50	75	-----
D) Perforation *(N)	20	60	100	150	-----
*(N). Force Newton					

EN 407	1	2	3	4	
E) Réaction au feu *(SG)	<20	<10	<3	<2	
F) Chaleur par contact (°C)	100	250	350	500	
G) Chaleur Convective *(HTI)	>4	>7	>10	>18	
H) Chaleur radiante *(T3)	>7	>20	>50	>95	
I) Petites projections de métal en fusion *(Nº de gouttes)	>10	>15	>25	>35	
J) Importantes projections de métal en fusion (acier fondu)	30	60	120	200	
*(SG). Secondes. Temps de Post-Inflammation *(HTI). Taux de transfert de chaleur *(T3). Niveau de transférence thermique *(Nº Gouttes). Nécessaire pour produire une élévation de la température de 40° C					

Les niveaux obtenus se réfèrent uniquement à la paume de la main. Dans le cas d'un gant multicouches, la classification générale ne reflète pas nécessairement les performances de la couche extérieure.

Pour les gants de plusieurs couches, dont les couches peuvent se séparer, il faut préciser que les niveaux de performances sont seulement applicables à tout le gant, et compris toutes les couches

INSTRUCTIONS : L'utilisateur devra se servir d'un gant proportionnel à la taille de sa main, sans jamais utiliser de taille inadéquate. Si le gant dispose de fermetures, celles-ci devront toujours être fermées lors de leur usage, en veillant à ne jamais travailler avec des gants ouverts. Assurez-vous que le gant soit bien ajusté.

Mesures				
Taille de la main	Circonférence de la main (mm)	Longueur de la main (mm)	Longueur minimale du gant	
6	152	160	220	
7	178	171	230	
8	203	182	240	
9	229	192	250	
10	254	204	260	
11	279	215	270	

UTILISATION: Ce gant convient parfaitement pour travaux pour les pompiers.

NE PAS UTILISER:Ne pas utiliser ces gants en cas de risque d'accrochage avec les pièces amovibles de la machine, lorsque le risque est plus élevé que celui des manipulations mécaniques mentionnées, ou dans le cas de risques non mécaniques, (tel que chimiques, électriques, de décharges électriques etc.)Éviter en particulier toute exposition à des produits pouvant affecter la structure du gant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:Les gants, aussi bien neufs qu'usagés, doivent être complètement inspectés avant utilisation, en particulier après un nettoyage et avant de les mettre, pour s'assurer qu'ils ne soient pas endommagés. Les gants doivent être décontaminés si vous complex les réutiliser, ou quel cas, ils doivent être nettoyés à fond, même s'il n'y a aucun danger, avant de les ôter.Nous vous recommandons de les laver pour qu'ils conservent leurs propriétés initiales, à l'aide, par exemple, d'un mouchoir humide.

STOCKAGE:Les gants doivent être stockés de préférence dans un endroit sec, dans leur emballage d'origine et à l'abri de la lumière du soleil. Stockés correctement, leurs propriétés mécaniques sont les mêmes qu'à leur date de fabrication. Leur durée de vie ne peut être spécifiée car elle dépend de leur usage et de si celui-ci est adapté.

REMARQUE:Les informations contenues dans ce document sont destinées à aider l'utilisateur quant au choix des équipements de protection individuelle. Les résultats de l'examen physique, obtenus en laboratoire, doivent également aider à la sélection du gant. Cependant, il faut préciser que les conditions réelles d'utilisation ne peuvent être simulées. Cet EPI est conforme aux exigences sanitaires et sécuritaires de base, telles que mentionnées dans l'arrêté royal 1407/1992, du 20 Novembre, où figurent les lignes directrices de la directive 89/686/CEE du Conseil de l'Europe. Cet EPI satisfait également aux exigences des normes européennes EN420:03+A1:09 (Exigences générales pour les gants de protection)EN 388:03 (Gants contre les risques mécaniques)EN 407:04 Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ ou feu) et EN 659:03+A1:08/AC:09 Gants de protection pour les pompiers. Ces produits sont fabriqués selon un système de qualité, enregistré en conformité avec les exigences de la norme ISO 9001:2008. Il n'a pas été rapporté que l'un des matériaux ou des procédés utilisés dans la fabrication de ces produits puisse porter atteinte à l'utilisateur.

EN 388**3 3 3 4****EN 407****4 2 4 2 X X****EN 659****EN 659 SPECIFIC COMPLEMENTARY EXIGENCE**

SIZES	EN420-5.1	SATISFACTORY
RESISTANCE TO ABRASION	EN388-6.1	Level 3
Original: PALM	EN659-03-3.3	
BLADE CUT RESISTANCE	EN388-6.2	Level 3
Original: BACK	EN659-03-3.4	
TEAR RESISTANCE	EN388-6.3	Level 3
Original: PALM	EN659-03-3.5	
PUNCTURE RESISTANCE	EN388-6.4	Level 4
Original: PALM	EN659-03-3.6	
FLAME RESISTANCE	EN407-6.3	Level 4
Original: PALM and BACK	EN659-03-3.7	
CONTACT HEAT (250°)	EN407-6.4	Level 2
Original: PALM	EN659-03-3.10	
CONVECTIVE HEAT	EN407-6.5	Level 4
Original: PALM and BACK	EN659-03-3.8	
RADIANT HEAT	EN ISO6942	Level 2
Original: BACK	EN659-03-3.9	
HEAT LINING RESISTANCE:180°	EN59-03-3.11	Satisfactory
	ISO 17493	
DEXTERITY	EN659-03-3.13	Satisfactory
	EN420-5.2	
SEAMS TRACTION RESISTANCE	EN659-03-3.14	Satisfactory
	ISO 13935/2	
PUT ON AN TAKING OFF TIME	EN659-03-3.5	Satisfactory
	ISO15383	
WATER PERMEABILITY	EN659-03-3.15	Satisfactory
	EN344:92and EN344:92/A1-97	
CHEMICAL PENETRATION RESISTANCE	EN659-03-3.18	Satisfactory
Sulphuric Acid 30% Sodium Hydroxide 40% Chloride Acid 36% Heptane	EN368	

CERTIFIED BY LETAT

C/ de la Innovació, 2

C.P. 08225 Terrasa Barcelona

Notified organisation 0162.

Certificate no N° IN.02333.2014-0C-CE

Se ha sometido al procedimiento establecido en el punto A del artículo 11 de la Directiva de EPI 89/686/CEE bajo el control del organismo N° 0162 (LETAT C/ de la Innovació 2 C.P. 08225 Terrasa Barcelona).

The procedure set out in point A of article 11 of the directive EPI 89/686/EEC has been established under the control of the body N° 0162 (LETAT C/ de la Innovació 2 C.P. 08225 Terrasa Barcelona).

CE 0162
CAT. III**JUBA®**

Ctra. de Logroño s/n 26250 Sta. Domingo de la Calzada - La Rioja - Spain

Tfno.: (+34) 941 34 08 85 - Fax: (+34) 941 34 07 76

E-Mail: info@juba.es - Web: www.juba.es

TU/311 BGC1

EN 388	1	2	3	4	5
A) Aşınma	100	500	2000	8000	-----
B) Kesilme	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C) Yırtılma *(N)	10	25	50	75	-----
D) Delinme *(N)	20	60	100	150	-----

*(N). Newton

EN 407	1	2	3	4
E) Yanma direnci *(SG)	<20	<10	<3	<2
F) Isıyla temas direnci *(C)	100	250	350	500
G) Isı iletme direnci *(HTI)	>4	>7	>10	>18
H) Isı Yayıma direnci *(T3)	>7	>20	>50	>95
I) Küçük metal sıçramalarına direnc	>10	>15	>25	>35
J) Erimis metal sıçramalarına direnc (G)	30	60	120	200

*(SG). Saniye
*(HTI). Isı transfer değeri
*(T3). Thermal transfer değeri
*(Blob N°).40° C ye ulaşma değeri

Seviyeler için eldivenin sadece avuç içi bakılır

Eğer eldiven çok katmanlı ise genel sınıflandırmanın dış katman özelliklerini barındırması gerekli değildir.

Katmanları ayrılabilen çok katmanlı eldivenler için, performans seviyesi sadece tüm katmanları içeren eldivenler için geçerli olacaktır şekilde belirtilmelidir.

KULLANIM TALIMATI: Kullanıcı eline uygun boyutta eldiven kullanmalıdır, uygun olmayan ebatlar asla kullanılmamalıdır. Eldivenin bir kapama kısmı varsa, kullanımı sırasında her zaman kapalı olmalıdır, hiç bir zaman açık eldivenle çalışılmamalıdır. Eldivenin gerektiği şekilde ele tutulduğundan emin olunmalıdır.

Ölçümler

El bedeni	El çevresi (mm)	El uzunluğu(mm)	Minimum eldiven uzunluğu
6	152	160	220
7	178	171	230
8	203	182	240
9	229	192	250
10	254	204	260
11	279	215	270

KULLANIM: Bu için uygundur, İtfaiyeciler için koruyucu eldiven.

KULLANILMASI İSTENMEYEN DURUMLAR /UYARI: Hareketli makine ekipmanları olan ortamlarda kullanılmamalıdır ya da iş istasyonlarından mekanik riskin bahsi geçen seviyelerini aşması halinde ya da mekanik risklerin (kimyasal, elektrik, vb risklerin ve elektrik şoku) bulunduğu yerlerde kullanılmamalıdır. Özellikle, eldiven yapısını etkileyebilecek ürünleri ile temastan kaçınılmalıdır.

TEMİZLİK ve BAKIM:Hem yeni hem de eski eldivenleri giymeden önce, özellikle temizleme işleminden sonra, herhangi bir hasar görmediklerinden emin olmak için iyice kontrol ediniz.Eldivenler, eğer yeniden kullanılmı söz konusu ise Kontamine durumda bırakılmamalıdır, böyle bir duruma eldivenler, elden çıkarılmadan önce herhangi ciddi bir tehlikenin var olamaması koşuluyla, eldivence iyice bir şekilde temizlenmelidir. Eldivenin ilk özelliğini kaydedebileceğinden yıkanması tavsiye edilmez, nemli bir bezle silinmesi tavsiye edilir.

DEPOLAMA:İdeal Saklama koşulları orijinal ambalajı içerisinde, kuru ortamda ve direk güneş ışınlarına maruz kalmadan sağlanır.Tavsiye edildiği şekilde depolandığı taktirde eldivenler mekanik özelliklerini korur. Kullanım süresi işin mahiyeti,kullanıcının kullanım şekli ve eldivenin işe uygun seçilmesi kriterlerine göre değişiklik göstermektedir.

NOTLAR:Burada verilen bilgiler kullanıcıların kişisel koruyucu ekipman seçmek yardımcı olmayı amaçlamaktadır.Laboratuvarda elde edilen fizik muayene sonuçları da eldiveni seçmenize yardımcı olmalıdır.Bununla birlikte, kullanımı için gerçek koşulları taklin edilebileceği anlaşılmamalıdır. Bu KKE Avrupa Konseyi Direktifi 89/686/CEE için yönetgeleri, 20 Kasım tarihli Kralliyet Kararnamesi 1407/1992 'de belirtilen temel sağlık ve güvenlik gereklernini karşılar.EN420-03+A1-09(Koruma Eldivenleri için Genel şartlar) ve EN 388-03 (Mekanik Risklere karşı koruyucu eldivenler)EN 407-04 İsi risklerine Karşı koruyucu eldivenler (ısı ve/veya ateş)ve EN 659-03+A1-08/AC-09 İtfaiyeciler için koruyucu eldiven. Bu ürünler, ISO 9001.2008 belirlenen şartlara uygun bir kayıtlı kalite sistemi dahilinde imal edilmiştir. Bildiğimiz kadarıyla, bu ürünlerin üretiminde kullanılan hiçbir malzeme veya süreçlerin kullanıcılar için zararlıdır.

EN/311 BGC1

EN 388	1	2	3	4	5
A) Abrasion (Cycles)	100	500	2000	8000	-----
B) Cutting (Index)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C) Tearing *(N)	10	25	50	75	-----
D) Perforation *(N)	20	60	100	150	-----

*(N). Newton Force

EN 407	1	2	3	4
E) Flame performance *(SG)	<20	<10	<3	<2
F) Contact heat *(C)	100	250	350	500
G) Convective Heat *(HTI)	>4	>7	>10	>18
H) Radiating heat *(T3)	>7	>20	>50	>95
I) Small splashes of molten metal *(N° drops)	>10	>15	>25	>35
J) Large splashes of molten metal (molten iron) (G)	30	60	120	200

*(SG). Seconds. Post-Inflamación time
*(HTI). Heat transfer Index
*(T3). Heat transfer Level
*(N° Gotas). Necessary to produce a rise temperature of 40° C

Levels only refer to the palm of the hand. If the glove is multi-layered, the overall classification does not necessarily reflect the attributes of the outer layer.

For multi - layers gloves in which layers can be separated, it must be specified that the level of performances can only be applicable to the whole glove, including all the layers.

INSTRUCTIONS FOR USE: The user should use the glove fitting the size of his/her hand, never using inappropriate sizes. If the glove has closures, they should always be closed when in use, never work with an open glove. Make sure that the glove is properly fitted.

Measures

Hand size	Hand Circunference (mm)	Hand length(mm)	Minimum glove length
6	152	160	220
7	178	171	230
8	203	182	240
9	229	192	250
10	254	204	260
11	279	215	270

USE: This glove is particularly designed to be used for firefighters.

PROHIBITED USE: The gloves should not be used when there is a risk of trapping them in moving machine parts or in work stations where the mechanical/heat risk to be covered exceeds the aforementioned benefit levels or when there are non mechanical risks (chemical, electrical,electric shock etc.). Contact should be particularly avoided with products that might affect the glove structure.

CLEANING AND MAINTENANCE:Both new and used gloves should be inspected in great detail before use, particularly after a cleaning treatment and before putting them on to make sure that there is no damage to them. The gloves should not be left in contaminating conditions if they are going to be used again, in which case the gloves should be cleaned as much as possible as long as there is no danger, before taking them off. We do not recommend washing them as they might lose their initial attributes. Just use a damp cloth to clean them.

STORAGE:Gloves should preferably be stored in a dry place, in their original packaging and out of sunlight. When stored correctly, their mechanical properties do not change from their date of manufacturing. The glove's useful life cannot be specified as it depends on the applications and the user's responsibility. They must make sure that the glove is appropriate for its intended use.

NOTE:The information given here aims to help users select personal protection equipment. The results of the physical examination obtained in the laboratory should also help select the glove. However, it should be understood that real conditions for use cannot be simulated. This PPE meets essential health and safety requirements specified in Royal Decree 1407/1992, dated 20th November, compiling the guidelines for the European Council Directive 89/686/CEE. In addition, this PPE meets the requirements compiled in the European regulations EN 420-03+A1-09(General Requirements for Protection Gloves)EN 388-03 (Gloves protecting against Mechanical Risks)EN 407-04 (Gloves protecting against heat risks)and EN 659-03+A1-08/AC-09 Gloves protecting for firefighters.These products have been manufactured within a registered quality system that complies with requirements set in ISO 9001.2008. To the best of our knowledge, no materials or processes used in manufacturing these products are detrimental for users.

DE/311 BGC1

EN 388	1	2	3	4	5
A) Abriebfestigkeit (Zyklen)	100	500	2000	8000	-----
B) Schnittfestigkeit (Faktor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C) Weiterreißfestigkeit*(N)	10	25	50	75	-----
D) Durchsichfestigkeit *(N)	20	60	100	150	-----

*(N). Newton

EN 407	1	2	3	4
E) Brennverhalten *(SG)	<20	<10	<3	<2
F) Kontakwärmeständigkeit *(C)	100	250	350	500
G) Konvektionswärmeständigkeit *(HTI)	>4	>7	>10	>18
H) Strahlungswärmeständigkeit *(T3)	>7	>20	>50	>95
I) Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls *(Anz Tropfen)	>10	>15	>25	>35
J) Große Mengen flüssigen Metalls (geschmolzenes Eisen) (G)	30	60	120	200

*(SG). Sekunden. Nachbrennzeit
*(HTI). Wärmübergangsindex
*(T3). Wärmeübergangsrgrad
*(Anzahl Tropfen). Notwendig, um eine Temperaturerhöhung von 40° C zu erzeugen

Die erzielten Leistungsstufen beziehen sich ausschließlich auf die Handfläche. Im Fall eines mehrschichtigen Handschuhs entspricht die Gesamteinstufung nicht unbedingt den Leistungen der Außenschicht.

Bei Handschuhen mit mehreren Schichten, die voneinander trennbar sind, ist darauf zu achten, dass die angegebenen Schutzleistungen nur für den vollständigen Handschuh mit allen Schichten gelten.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN: Der Träger muss den Handschuh in der für seine Hand passenden Größe tragen und sollte niemals ungeeignete Größe verwenden. Wenn der Handschuh über Verschlüssen verfügt müssen diese während des Gebrauchs immer geschlossen werden.Tragen Sie die Handschuhe bei derArbeit nie mit offenen Verschlüssen.Stellen Sie nach dem Anziehen des Handschuhs sicher, dass er Korrekt sitzt.

Maßnahmen

Handgröße	Handumfang (mm)	Handlänge (mm)	Mindestlänge des Handschuhs
6	152	160	220
7	178	171	230
8	203	182	240
9	229	192	250
10	254	204	260
11	279	215	270

GEBRAUCH: Dieser handschuh ist insbesondere für Feuerwehrmänner.

VERWENDEUNGSEINSCHRÄNKUNG: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden wenn eine Einzugsf Gefahr in bewegliche Maschinenteile besteht oder an Arbeitsplätzen an denen die mechanische bzw thermische Gefahr, die oben angegebenen Leistungsstufen überschreitet, oder wenn es sich um nicht mechanische Gefahren (chemische, elektrische, gefahren, Stromstöße usw.) Gefaheren handelt. Besonders zu vermeiden ist der Kontakt mit Produkten, die die Struktur des Handschuhs beeinträchtigen könnten.

REINIGUNG UND PFLEGE:Sowohl neue als auch gebrauchte Handschuhe sind vor jedem Gebrauch insbesondere nach einer Reinigungsbehandlung und vor dem Anziehen eingehend zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind. Die Handschuhe dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen sie Verschmutzung ausgesetzt sind, falls sie wiederverwendet werden sollen. Sofern keine Gefahr besteht, sin sie in diesem Fall vor dem Ausziehen so gut wie möglich zu reinigen. Das Waschen ist nicht zu empfehlen, weil die Handschuhe dadurch ihre anfänglichen Schutzwirkungen verlieren könnten. Verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch.

LAGERUNG:Die Handschuhe sind vorzugsweise an einem trockenen Ort in der Originalverpackung und vor Sonneneinstrahlung geschützt zu lagern. Bei korrekter Lagerung bleiben die fabriekigen mechanischen Eigenschaften erhalten. Die Nutzungsdauer der Handschuhe kann nicht angegeben werden, da diese von der Verwendung und dem Verantwortungsbewusstsein des Benutzers abhängig ist, der sich stets vergewissern muss, dass sich die Handschuhe für den vorgesehenen Gebrauch eignen.

HINWEIS:Diese informationen dienen der Hilfestellung für den Benutzer bei der Auswahl persönlicher Schutzausrüstungen. Auch die durch die physische Prüfung im Labor erzielten Ergebnisse sollten bei der Auswahl der Handschuhe hilfreich sein. Dennoch ist davon auszugehen, dass es nicht möglich ist, die tatsächlichen Einsatzbedingungen zu simulieren. Die PSA erfüllt ist die tatsächlichen Anforderungen zu Gesundheit und Sicherheit, die in der spanischen Königlichen Verordnung 1407/1192 vom 20. November, welche die Bestimmungen der Richtlinie 89/686/WEG des Europäischen Rates enthält, aufgeführt sind.Diese PSA erfüllt an dem die Anforderungen der Europäischen Normen EN 420-03+A1-09 (Allgemeine Anforderungen an Schutzhandschuhe)EN 388-03 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken)EN 407-04 Handschuhe zum Schutz vor thermischen Gefahren (Hitze bzw feuer)und EN 659-03-A1-08/AC-09 Schutzhandschuhe für Feuerwehrmänner.Dieser Artikel wurde nach einem eingetragenen, den Anforderungen gemäß ISO9001.2008 entsprechenden Qualitätssystem hergestellt. Es bestehen keine Erkenntnisse über eine etwaige Schädlichkeit der bei der Herstellung eingesetzten Materialien oder Verfahrenen für den Benutzer.

IT/311 BGC1

EN 388	1	2	3	4	5
A) Abrasione (Cidi)	100	500	2000	8000	-----
B) Taglio (Indice)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C) Strappo *(N)	10	25	50	75	-----
D) Perforazione *(N)	20	60	100	150	-----

*(N). Forza Newton

EN 407	1	2	3	4
E) Compartamento alla fiamma *(SG)	<20	<10	<3	<2
F) Calore per contatto *(C)	100	250	350	500
G) Calore convettivo *(HTI)	>4	>7	>10	>18
H) Calore radiante *(T3)	>7	>20	>50	>95
I) Piccoli spruzzi di metallo fuso *(N° gocce)	>10	>15	>25	>35
J) Grandi spruzzi di metallo fuso (Ghisa) (G)	30	60	120	200

*(SG). Secondi. Tempo di Post-Infiammabilità
*(HTI). indice di trasferimento del calore
*(T3). Livello di trasferimento termico
*(N° gocce). Necessario per produrre un innalzamento della temperatura di+40° C

I livelli ottenuti si riferiscono unicamente al palmo della mano. Nel caso in cui il guanto sia multistrato, la classificazione complessiva non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno.

Per guanti multistrato, con strati che si possono separare, indicare che il livello delle prestazioni è applicabile solo al guanto completo, con tutti gli strati.

ISTRUZIONI PER L'USO: L'utilizzatore deve usare il guanto in base alla taglia della propria mano e non usare mai taglie inadeguate. Se il guanto è dotato di chiusure, queste devono essere sempre chiuse durante l'uso; non lavorare mai con il guanto aperto. Assicurarsi di aver indossato il guanto correttamente.

Misure

Taglia della mano	Circonferenza della mano (mm)	Lunghezza della mano (mm)	Lunghezza minima del guanto
6	152	160	220
7	178	171	230
8	203	182	240
9	229	192	250
10	254	204	260
11	279	215	270

USO:Questo guanto è particolarmente indicato per essere utilizzato da pompieri.

NON DEVE ESSERE UTILIZZATO: Non si devono usare i guanti quando esiste il rischio di intrappolamento in parti mobili di macchine, in quei posti di lavoro in cui il livello di rischio meccanico, termico da coprire superi i livelli di prestazione sindacati, o nel caso di rischi non meccanici (chimici, elettrici,scarica elettrica ecc.). Evitare specialmente il contatto con prodotti che possono alterare la struttura del guanto.

PULIZIA e MANUTENZIONE:I guanti, sia nuovi che usati, devono essere controllati approfonditamente prima di utilizzarli, soprattutto dopo un trattamento di pulizia e prima di indossarli, per assicurarsi che non abbiano nessun danno. I guanti non si dovrebbero lasciare in condizioni inquinanti se si desidera riutilizzarli; in questo caso i guanti dovranno essere puliti al massimo, se non esiste nessun pericolo, prima di toglierli dalle mani.Se ne sconsiglia il lavaggio perché possono perdere le loro prestazioni iniziali; per la loro pulizia si può usare un panno umido.

IMMAGAZZINAMENTO:I guanti devono essere conservati preferibilmente in un luogo asciutto, nel loro imballaggio originale e lontani dalla luce solare. Se conservati correttamente, le proprietà meccaniche non subiscono variazioni rispetto alla data di fabbricazione. La vita utile del guanto non può essere specificata e dipende dalle applicazioni e dalla responsabilità dell'utilizzatore assicurarsi che il guanto sia adeguato per l'uso a cui è stato destinato.

NOTA:Le informazioni qui indicate hanno come obiettivo aiutare l'utilizzatore nella scelta dei dispositivi di protezione individuale. I risultati del test fisico ottenuti in laboratorio dovrebbero aiutare anch'essi nella scelta del guanto. Tuttavia, bisogna comprendere che le condizioni reali d'uso non si possono simulare. Questo DPI è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui al regio decreto 1407/1992, del 20 novembre 1992, in cui sono raccolte le linee guida della direttiva del Consiglio europeo 89/686/CEE. Inoltre, il presente DPI è conforme alle norme europee EN 420-03+A1-09(Requisiti generali per i guanti di protezione) EN 388-03 (Guanti contro i rischi meccanici) EN 407-04 (Guanti di protezione contro rischi termici (calore e/o fuoco)) EN 659-03-A1-08/AC-09 Guanti di protezione ri vigili del fuoco.Questi prodotti sono stati fabbricati con un sistema di qualità registrato conforme ai requisiti della norma ISO 9001:2008. In base alle informazioni disponibili, nessuno dei materiali o processi utilizzati nella fabbricazione di questi prodotti è nocivo per l'utilizzatore.